

2026

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost - ČSN
Část 2-120: Zvláštní požadavky na bezpečnost spotřebičů
pro vytváření přímo inhalovatelných aerosolů

EN IEC 60335-2-120

36 1055

idt IEC 60335-2-120:2024

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-120: Particular requirements for the safety of appliances for the generation of directly
inhalable aerosols

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité -
Partie 2-120: Exigences particulières de sécurité des appareils destinés à produire des aérosols
directement inhalables

Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke -
Teil 2-120: Spezielle Anforderungen an die Sicherheit von Systemen die direkt inhalierbare Aerosole
generieren

Tato norma je českou verzí evropské normy EN IEC 60335-2-120:2025. Překlad byl zajištěn Českou
agenturou pro standardizaci. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN IEC 60335-2-120:2025. It was
translated by the Czech Standardization Agency. It has the same status as the official version.

Národní předmluva

Souvisící ČSN

ČSN EN 60335-2-98 ed. 2 (36 1045) Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely -
Bezpečnost - Část 2-98: Zvláštní požadavky na zvlhčovače

ČSN EN ISO 20768 (56 9554) Vaporizační produkty - Rutinní analytický vapovací přístroj - Definice
a standardní podmínky

Vysvětlivky k textu této normy

V případě nedatovaných odkazů na evropské/mezinárodní normy jsou ČSN uvedené v článku
„Souvisící ČSN“ nejnovějšími vydáními, platnými v době schválení této normy. Při používání této
normy je třeba vždy použít taková vydání ČSN, která přejímají nejnovější vydání nedatovaných
evropských/mezinárodních norem (včetně všech změn).

Informativní údaje z IEC 60335-2-120:2024

Tuto mezinárodní normu vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácí a podobné účely*.

Text této mezinárodní normy se zakládá na těchto dokumentech:

Návrh 61/7076/FDIS	Zpráva o hlasování 61/7099/RVD
-----------------------	-----------------------------------

Úplnou informaci o hlasování při schvalování této normy lze najít ve zprávě o hlasování ve výše uvedené tabulce.

Jazyk použitý při vypracování této mezinárodní normy je angličtina.

Tento dokument byl navržen v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 2, a byl vypracován v souladu se směrnicemi ISO/IEC, část 1, a se směrnicemi ISO/IEC, dodatkem IEC, dostupnými na www.iec.ch/members_experts/refdocs. Hlavní typy dokumentů vypracované v IEC jsou podrobněji popsány na www.iec.ch/standardsdev/publications.

Seznam všech částí souboru IEC 60335 se společným názvem *Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost* je možno nalézt na webových stránkách IEC.

Tato část 2 se musí používat společně s nejnovějším vydáním IEC 60335-1 a jejími změnami, pokud toto vydání nevyklučuje; v takovémto případě se použije nejnovější vydání, které to nevyklučuje. Byla založena na základě šestého vydání (2020) této normy.

POZNÁMKA 1 Je-li v této normě zmiňována „část 1“, odkazuje to na IEC 60335-1.

Tato část 2 doplňuje nebo mění odpovídající kapitoly IEC 60335-1 tak, aby ji převedla na normu IEC: Zvláštní požadavky na bezpečnost spotřebičů pro vytváření přímo inhalovatelných aerosolů.

Kde určitý článek části 1 není v této části 2 uveden, platí článek z části 1, pokud jej lze použít. Kde tato norma uvádí „doplnění“, „modifikace“ nebo „náhrada“, musí být příslušný text části 1 podle toho upraven.

POZNÁMKA 2 Používá se dále uvedený číslovací systém:

- články, tabulky a obrázky, které jsou číslovány od 101, jsou doplněny k článkům, tabulkám a obrázkům části 1;
- poznámky, které nejsou uvedeny v novém článku, nebo se nejedná o poznámky z části 1, jsou číslovány počínaje 101 včetně poznámek v nahrazujících kapitolách nebo člancích;
- doplněné přílohy jsou označeny AA, BB, atd.

POZNÁMKA 3 Používají se tyto druhy písma:

- požadavky: kolmé písmo;
- *zkušební specifikace: kurziva;*
- POZNÁMKY: malé kolmé písmo.

Slova v textu vtištěná **tučně** jsou definovaná v kapitole 3. Jestliže se definice týká přídavného jména, jsou přídavné jméno a připojené podstatné jméno také vtištěny tučně.

Komise rozhodla, že obsah tohoto dokumentu zůstane nezměněn až do data příští prověrky (stability date) uvedeného na webových stránkách IEC (webstore.iec.ch) v údajích o tomto dokumentu. K tomuto datu bude dokument buď

- znovu potvrzen,
- zrušen, nebo
- zrevidován.

Tyto odchylky platí v uvedených zemích.

- Kapitola 1: Tato zařízení se považují za lékařská zařízení a jsou zvlášť regulována Správou terapeutického zboží (Austrálie).
- Kapitola 1: Pro výrobky používající nikotin se požaduje, aby byly ve shodě se zákonem TGO 110 2021 (Austrálie).

Vypracování normy

Zpracovatel odborného překladu: CTN Petr Voda, Hlinsko v Čechách, IČO 65706501

Technická normalizační komise: TNK 33 Elektrické spotřebiče a elektrické ruční nářadí

Vydala: Česká agentura pro standardizaci, státní příspěvková organizace

Citované dokumenty a souvisící ČSN lze získat v e-shopu.

Česká agentura pro standardizaci je státní příspěvková organizace zřízená Úřadem pro technickou normalizaci, metrologii a státní zkušebnictví na základě ustanovení § 5 odst. 2 zákona č. 22/1997 Sb., o technických požadavcích na výrobky a o změně a doplnění některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů.

EVROPSKÁ NORMA
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE
EUROPÄISCHE NORM

EN IEC 60335-2-120

Srpen 2025

ICS 13.120;
97.180

Elektrické spotřebiče pro domácnost a podobné účely - Bezpečnost -
Část 2-120: Zvláštní požadavky na bezpečnost spotřebičů pro vytváření přímo inhalovatelných aerosolů
(IEC 60335-2-120:2024)

Household and similar electrical appliances - Safety -
Part 2-120: Particular requirements for the safety of appliances for the generation of directly inhalable aerosols
(IEC 60335-2-120:2024)

Appareils électrodomestiques et analogues - Sécurité - Partie 2-120: Exigences particulières de sécurité des appareils destinés à produire des aérosols directement inhalables (IEC 60335-2-120:2024)	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke - Teil 2-120: Spezielle Anforderungen an die Sicherheit von Systemen die direkt inhalierbare Aerosole generieren (IEC 60335-2-120:2024)
--	--

Tato evropská norma byla schválena CENELEC dne 2025-04-21. Členové CENELEC jsou povinni splnit vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se této evropské normě bez jakýchkoliv modifikací uděluje status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání
v Řídicím centru CEN-CENELEC nebo u kteréhokoliv člena CENELEC.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CENELEC do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru CEN-CENELEC, má stejný status jako oficiální verze.



Evropský výbor pro normalizaci v elektrotechnice
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
Řídicí centrum CEN-CENELEC: Rue de la Science 23, B-1040 Brusel

© 2025 CENELEC Veškerá práva pro využití v jakékoliv formě a jakýmikoliv prostředky jsou celosvětově vyhrazena členům CENELEC.

Ref. č.

EN IEC 60335-2-120:2025 E

Členy CENELEC jsou národní elektrotechnické komitety Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Chorvatska, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska,

Maďarska, Malty,
Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Republiky Severní Makedonie,
Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Srbsko, Španělsko,
Švédsko, Švýcarsko a Turecko.

Evropská předmluva

Tento dokument (EN IEC 60335-2-120:2025) obsahuje text IEC 60335-2-120:2024, který vypracovala technická komise IEC/TC 61 *Bezpečnost elektrických spotřebičů pro domácnost a podobné účely*.

Jsou stanovena tato data:

- nejzazší datum zavedení dokumentu na národní úrovni
vydáním identické národní normy nebo vydáním
oznámení o schválení k přímému používání
jako normy národní (dop) 2026-08-31
- nejzazší datum zrušení národních norem,
které jsou s dokumentem v rozporu (dow) 2028-08-31

Tento dokument je třeba používat společně s EN IEC 60335-2-120:2025/A11:2025.

Upozorňuje se na možnost, že některé prvky tohoto dokumentu mohou být předmětem patentových práv. CENELEC nelze činit odpovědným za identifikaci jakéhokoliv nebo všech patentových práv.

Jakákoli zpětná vazba a otázky týkající se tohoto dokumentu mají být adresovány národnímu normalizačnímu orgánu uživatele. Úplný seznam těchto orgánů lze nalézt na webových stránkách CENELEC.

Oznámení o schválení

Text mezinárodní normy IEC 60335-2-120:2024 byl schválen CENELEC jako evropská norma bez jakýchkoliv modifikací.

Úvod.....	8
1..... Rozsah platnosti.....	9
2..... Citované dokumenty.....	9
3..... Termíny a definice.....	9
4..... Obecný požadavek.....	10
5..... Obecné podmínky pro zkoušky.....	10
6..... Třídění.....	10
7..... Značení a návody.....	10
8..... Ochrana před přístupem k živým částem.....	10
9..... Rozběh elektromechanických spotřebičů.....	11
10..... Příkon a proud.....	11
11..... Oteplení.....	11
12..... Nabíjení metal-iontových baterií.....	11
13..... Unikající proud a elektrická pevnost při pracovní	

teplotě.....	11
14..... Přechodná přepětí.....	11
15..... Odolnost proti vlhkosti.....	11
16..... Unikající proud a elektrická pevnost.....	11
17..... Ochrana transformátorů a přidružených obvodů proti přetížení.....	11
18..... Trvanlivost.....	11
19..... Abnormální činnost.....	11
20..... Stabilita a mechanická nebezpečí.....	12
21..... Mechanická pevnost.....	12
22..... Konstrukce.....	12
23..... Vnitřní spojování.....	12
24..... Součásti.....	12
25..... Připojení k síti a vnější pohyblivé přívody.....	13
26..... Svorky pro vnější vodiče.....	13
27..... Ochranné spojení se zemí.....	

.. 13

28..... Šrouby
a spoje..... 13

29..... Vzdušné vzdálenosti, povrchové cesty a pevná
izolace..... 13

30..... Odolnost proti teplotě
a hoření..... 13

31..... Odolnost proti
korozi..... 13

32..... Záření, toxicita a podobná
nebezpečí..... 13

Přílohy..... 14

Příloha B (normativní) Spotřebiče na baterie, oddělené baterie a odnímatelné baterie pro
spotřebiče na baterie..... 15

Bibliografie..... 18

Tabulka B.2 - Celková plocha otvorů pro metal-iontové
články..... 16

Tabulka B.3 - Objem zavedeného vzduchu při
2 070 kPa..... 16

Úvod

Při návrhu této mezinárodní normy se předpokládalo, že realizace jejího nařízení je svěřena příslušným kvalifikovaným a zkušeným osobám.

Návodné dokumenty týkající se používání bezpečnostních požadavků na spotřebiče mohou být přístupné pomocí podpůrných dokumentů TC 61 na webové stránce IEC:

<https://www.iec.ch/tc61/supportingdocuments>

Tato informace se uvádí pro pohodlí uživatelům této mezinárodní normy a nezavádí nahrazení normativního textu v této normě.

Tato norma respektuje mezinárodně uznávanou úroveň ochrany před úrazem elektrickým proudem, mechanickým a tepelným nebezpečím, nebezpečím požáru a záření u spotřebičů, které jsou v činnosti jako při normálním používání, a bere přitom v úvahu návod výrobce. Pokrývá také abnormální situace, které se mohou očekávat v praxi, a bere v úvahu způsob, jakým může elektromagnetický jev ovlivnit bezpečnou činnost spotřebičů.

Tato norma bere v úvahu, pokud je to možné, požadavky IEC 60364 tak, aby byla kompatibilní s těmito elektroinstalačními předpisy, pokud se spotřebič připojuje k napájecí síti. Národní elektroinstalační předpisy se však mohou lišit.

Pokud spotřebič, který je v rozsahu platnosti této normy, zahrnuje také funkce, které jsou pokryty jinou částí 2 IEC 60335, platí příslušná část 2 pro každou funkci zvlášť, pokud je to použitelné. Pokud je to použitelné, bere se do úvahy vliv jedné funkce na druhou.

Pokud norma části 2 nezahrnuje doplňující požadavky vztahující se k nebezpečím, o nichž pojednává část 1, platí část 1.

POZNÁMKA 1 To znamená, že technické komitety zodpovědné za normy části 2 určily, že pro příslušný spotřebič není nutné mimo obecných požadavků specifikovat zvláštní požadavky.

Tato norma je normou skupiny výrobků zabývajících se bezpečností spotřebičů a má přednost před horizontálními a generickými normami se stejným předmětem normy.

POZNÁMKA 2 Horizontální a generické normy, základní bezpečnostní publikace a publikace pro skupinovou bezpečnost zahrnující nebezpečí není možné použít, protože byly vzaty v úvahu při vypracování obecných a zvláštních požadavků pro soubor norem IEC 60335.

Spotřebič, který vyhovuje textu této normy, nemusí být považován za vyhovující bezpečnostním principům této normy, pokud se při zkouškách zjistí, že má jiné vlastnosti, které zhoršují úroveň bezpečnosti zahrnuté v těchto požadavcích.

Spotřebič z odlišných materiálů nebo s odlišnými typy konstrukce, než jsou materiály a konstrukce uvedené

v požadavcích této normy, může být zkoušen podle těchto požadavků, a pokud se zjistí, že je s nimi v podstatě ve shodě, považuje se za vyhovující této normě.

POZNÁMKA 3 Normy, které se nezabývají bezpečnostními hledisky spotřebičů pro domácnost, jsou:

- normy IEC publikované TC 59 týkající se metod měření funkce;

- CISPR 11, CISPR 14-1 a příslušné normy souboru IEC 61000-3 týkající se elektromagnetických emisí;
- CISPR 14-2 týkající se elektromagnetické odolnosti;
- normy IEC publikované TC 111 týkající se životního prostředí.

1 Rozsah platnosti

Tato kapitola z části 1 se nahrazuje takto.

Tato část IEC 60335 se zabývá bezpečností spotřebičů pro vytváření přímo inhalovatelných **aerosolů**, jejichž **jmenovité napětí** nepřesahuje 250 V u jednofázových spotřebičů a ostatních spotřebičů včetně spotřebičů napájených stejnosměrným proudem (DC) a **spotřebičů na baterie**.

Příklady spotřebičů, které jsou v rozsahu platnosti této normy, jsou

- vapařovací a **aerosolové** spotřebiče;
- osobní vapořovací spotřebiče s nikotinem nebo bez něho;
- elektronické cigarety;
- elektronické systémy dodávající nikotin (ENDS);
- elektronické systémy nedávající nikotin (ENNDS);
- elektronické tabákové **ohřívací spotřebiče** pro nahřívání tabákových výrobků.

Tato norma neplatí pro:

- lékařské ventilátory;
- zvlhčovače (IEC 60335-2-98).

POZNÁMKA 101 Ostatní bezpečnostní hlediska spotřebičů, které jsou v rozsahu platnosti této normy, mohou být pokryty normami vydanými ISO/TC 126.

Tyto požadavky nepokrývají **spotřební materiály** takové jako **náplně do elektronických cigaret** a jiný inhalovaný **aerosol**, knoty a další zvláštní materiál inhalovaný během používání, ani se nezabývá látkami v emisích z činnosti těchto spotřebičů.

POZNÁMKA 102 Například touto normou nejsou pokryty emise těžkých kovů v **aerosolu** a expozice životního prostředí.

Tyto požadavky neuvažují fyziologické vlivy jakýchkoli **spotřebních materiálů** používaných ve spotřebičích.

Tato mezinárodní norma se nezabývá požadavky nebo zákazy na štítcích, obalech výrobků obsahujících nebo spotřebovávajících nikotin, které jsou striktně regulovány zákonem příslušné jurisdikce.

Konec náhledu - text dále pokračuje v placené verzi ČSN.